

IBS Scherer GmbH



Překlad originálního návodu k použití
IBS-přístroj na **čištění dílů**

Typ A



KS/V3.0/30.11.2012/CZ



IBS Scherer GmbH v Gau-Bickelheimu

Všechny přístroje jsou certifikovány a prošly zkušebnou!



Navštivte nás na internetu:

www.ibs-scherer.cz

Obsah

1. Údaje o stroji / technické údaje	4
2. Použití v souladu s určením a předpokládané chybné užívání	4
2.1. <i>Povolené čisticí kapaliny</i>	4
2.2. <i>Nepovolené čisticí kapaliny</i>	5
3. Způsob činnosti	5
3.1. <i>Popis činnosti zařízení</i>	5
3.2. <i>Bezpečnostní pokyny</i>	6
4. Transport	6
4.1. <i>Manipulace</i>	6
4.2. <i>Pomocné prostředky pro přepravu</i>	6
4.2.1. <i>Transport pomocí jeřábu</i>	6
4.2.2. <i>Transport pomocí vysokozdvížného vozíku</i>	6
5. Instalace / uvedení do provozu	6
5.1. <i>Upevnění / stabilita</i>	6
5.2. <i>Přípustné podmínky okolí</i>	6
5.3. <i>Elektrické připojení</i>	6
5.4. <i>Likvidace</i>	6
5.5. <i>Preventivní opatření provozovatele</i>	7
6. Pokyny pro provoz stroje	7
6.1. <i>Popis ovládacích zařízení</i>	7
6.2. <i>Seřizovací resp. nastavovací práce</i>	7
6.2.1. <i>Montáž přístroje na čištění dílů</i>	7
6.2.2. <i>Provoz</i>	8
6.3. <i>Rozpoznání / odstranění poruch</i>	8
6.4. <i>Pokyny pro vybavení osobními ochrannými pomůckami</i>	9
7. Údržba / kontroly	9
7.1. <i>Inspekce</i>	9
7.2. <i>Údržbářské práce</i>	9
8. Seznam náhradních dílů a příslušenství	9

Přílohy

- Příloha 1* Prohlášení o shodě typ A
Příloha 2 GS-osvědčení zkušebny typ A

1. Údaje o stroji / technické údaje

Rozměry a technické údaje		Typ A
Vnější rozměr:		
Délka:		1000 mm
Šířka:		750 mm
Výška:		356 mm
Rozměr pracovní plochy (vnitřní rozměr):		850 x 390 mm
Výše pracovní plochy:		150 mm
Hmotnost prázdného zařízení:		31 kg
Hmotnost vč. náplně:		65 kg
Nosnost:		100 kg
Objem náplně:		35 l
Hodnota emisí hluku na pracoviště:		< 70 dB (A)
Typová třída (podle EN 12921-3):		A1
Elektrické připojení		
Síťové napětí:		1/N/PE 230 V ~
Frekvence:		50 Hz
Příkon:		45 W – 0,2 A
Max. vstupní ochrana:		6 A
Technické údaje – SAP- čerpadlo		
Rozměry čerpadla:		
Šířka:		
Délka:		
Výška:		
Pohon:		
Otáčky:		2770 1/min.
Výkon čerpadla:		Ca. 4 l/min.
Čerpací výška:		1,2 m
Příkon motoru:		45 W – 0,18 A
Napětí:		230 V
Stupeň ochrany:		IP 54

2. Použití v souladu s určením a předpokládané chybné užívání

IBS přístroj na čištění dílů typ A byl zkonstruován pro čištění kovových dílů znečištěných olejem a mastnotami pomocí IBS čisticích kapalin. Na základě jeho ploché a pojízdné konstrukce je vhodný pro čištění náprav velkých motorových vozidel.

2.1. **Povolené čisticí kapaliny**

Smí být použity pouze čisticí kapaliny bez halogenů:

Přístroj typ A

IBS-čisticí kapalina EL/Extra
IBS-čisticí kapalina RF
IBS-čisticí kapalina Purgasol

UPOZORNĚNÍ Pokud používáte rozpouštědla od cizích výrobců, dávejte bezpodmínečně pozor na informaci o výrobku (EU-Bezpečnostní list) rozpouštědla, upozorněte přitom především na dodržování jednotlivých mezních hodnot na pracovišti.
Odsouhlaste si proto použití s IBS Scherer GmbH. Respektujte dodatečně pokyny pod 2.2!
Rozšířená záruka na 3 roky bude poskytnuta jen při používání IBS-speciálních čisticích kapalin.

2.2. Nedovolené čisticí kapaliny



Je zakázáno používání lehce zápalných a zápalných kapalin.
Je zakázáno používání kapalin s bodem vzplanutí < 55°C, jako např. automobilový benzín.

NEBEZPEČÍ

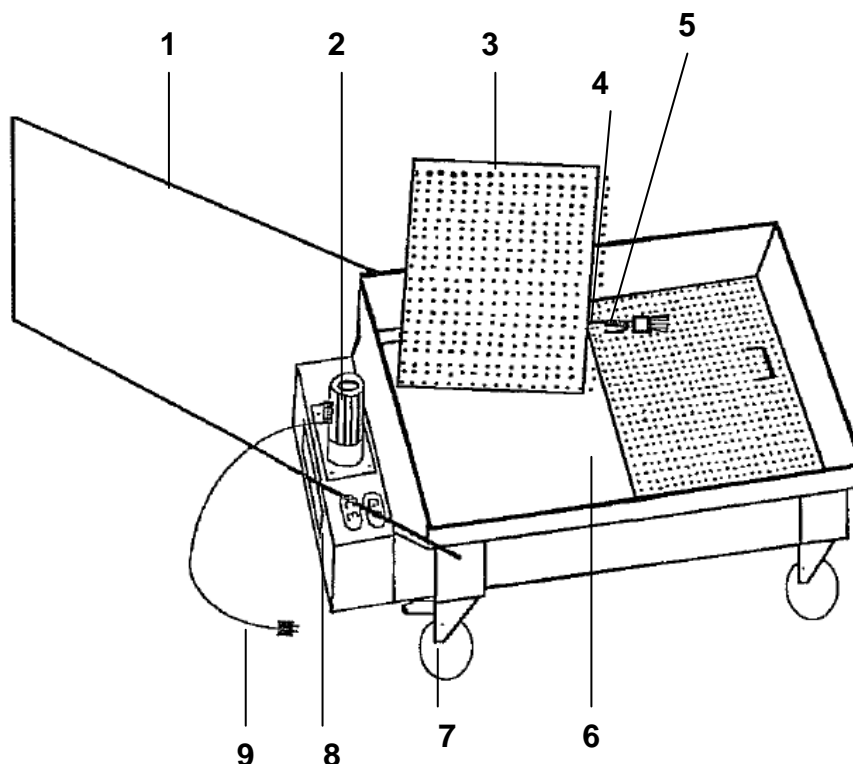
Při provozu zařízení dodržujte bezpodmínečně směrnice a zákonná ustanovení předepsaná legislativou České republiky. Zákon o požární ochraně č.67/2001 Sb., Zákon o vodách č.254/2001 Sb., Zákon o odpadech č.185/2001 Sb.

3. Způsob činnosti

3.1. Popis činnosti zařízení

Samonasávací čerpadlo žene při stisknutí spínače na rukojeti kapalinu hadicí do průtokového štětce (dutý štětec). Při uvolnění spínače je protékání čisticí kapaliny okamžitě přerušeno.

Použitou kapalinu odebírá firma IBS-Scherer zpět a znovu ji zhodnocuje za předpokladu, že byl dodržen zákaz mísení.



Jednotlivé díly čistícího zařízení IBS:

- 1 Sklopné držadlo
- 2 Samonasávací čerpadlo
- 3 Rošt mycí plochy
- 4 Průtoková hadice ke štětci
- 5 Spínač čerpadla
- 6 Mycí vana
- 7 Kolečka s euro-stopem
- 8 Kolébkový spínač
- 9 Přívodní kabel se zástrčkou (230 V)

3.2. *Bezpečnostní instrukce*
viz kapitola 6

4. Transport

4.1. *Manipulace*

- Přístroj přepravujte pečlivě až do místa instalace u zákazníka tak, abyste zabránili jeho poškození.
- Přístroj na paletě zajistěte proti sklouznutí.
- Během transportu sudu s kapalinou dbejte na údaje v bezpečnostním listu čisticí kapaliny.

4.2. *Pomocné prostředky pro přepravu*

4.2.1. Transport pomocí jeřábu

- Upevněte jeřábové lano na paletu a přístroj opatrně zvedejte. Dávejte pozor na těžiště. Přístroj se může překlopotit!

UPOZORNĚNÍ Nosnost jeřábu musí činit minimálně 200 kg.

4.2.2. Transport pomocí vysokozdvížného vozíku

- S vidlicovým vozíkem zajedte mezi podélné špalky dřevěné palety. Celek nadzvedněte a takto ho přepravujte.

5. Instalace / uvedení do provozu

5.1. *Upevnění / stabilita*

Na místě umístění přístroje musí být zajištěna vodorovná a vůči rozpouštědlům odolná podlaha.

5.2. *Přípustné podmínky okolí*

Přístroj pracuje bezporuchově při teplotách od +10°C do +30°C.

5.3. *Elektrické připojení*



NEBEZPEČÍ

Instalaci přístroje musí provádět osoba poučená v oboru elektro dle platných ustanovení a platných předpisů České republiky a EU.

Napájecí elektrické vedení musí být instalováno v souladu s předpisy a provedeno podle údajů (technických dat) uvedených v návodu k obsluze.

5.4. *Likvidace*

- Přístroj je vyroben převážně z oceli (kromě elektrického vybavení) a musí být likvidován v souladu s platnými místními předpisy na ochranu životního prostředí.
- Kontaminované součásti (např. hadice, čisticí štětec, hadry pro čištění atd.) musí být likvidovány v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.
V případě dotazů se prosím obraťte na firmu IBS Scherer Czech s.r.o.
- Znečištěnou IBS čisticí kapalinu (použitě zboží) odebírá firma IBS-Scherer zpět pro opakované zhodnocení, pod podmínkou dodržení zákazu mísení.
- Používáte-li rozpouštědla od jiných výrobců, musí být bezpodmínečně dodrženy údaje a bezpečnostní instrukce výrobní firmy.

5.5. **Preventivní opatření provozovatele**

Bezpečnostní úsek kolem stroje je 5 m.

Vzniklý nebezpečný úsek:

- musí být označen jako požárně nebezpečný úsek, protože čisticí kapaliny jsou hořlavé
- nesmí v něm být žádné předměty tak, aby byl kdykoli možný přístup bez překážek
- musí být zabezpečen účinným přirozeným větráním



NEBEZPEČÍ

- V nebezpečném úseku se nesmí kouřit. Nesmí se zde nacházet otevřený oheň ani jiné zápalné zdroje.
- Dbejte na čistotu při zacházení s rozpouštědly, oleji a mazacími látkami.
- Proškolení obslužného a údržbářského personálu a umístění návodu k obsluze přímo u přístroje.

Všechny přístroje na čištění dílů jsou certifikovány a prošly zkušebnou.



6. Pokyny pro provoz stroje

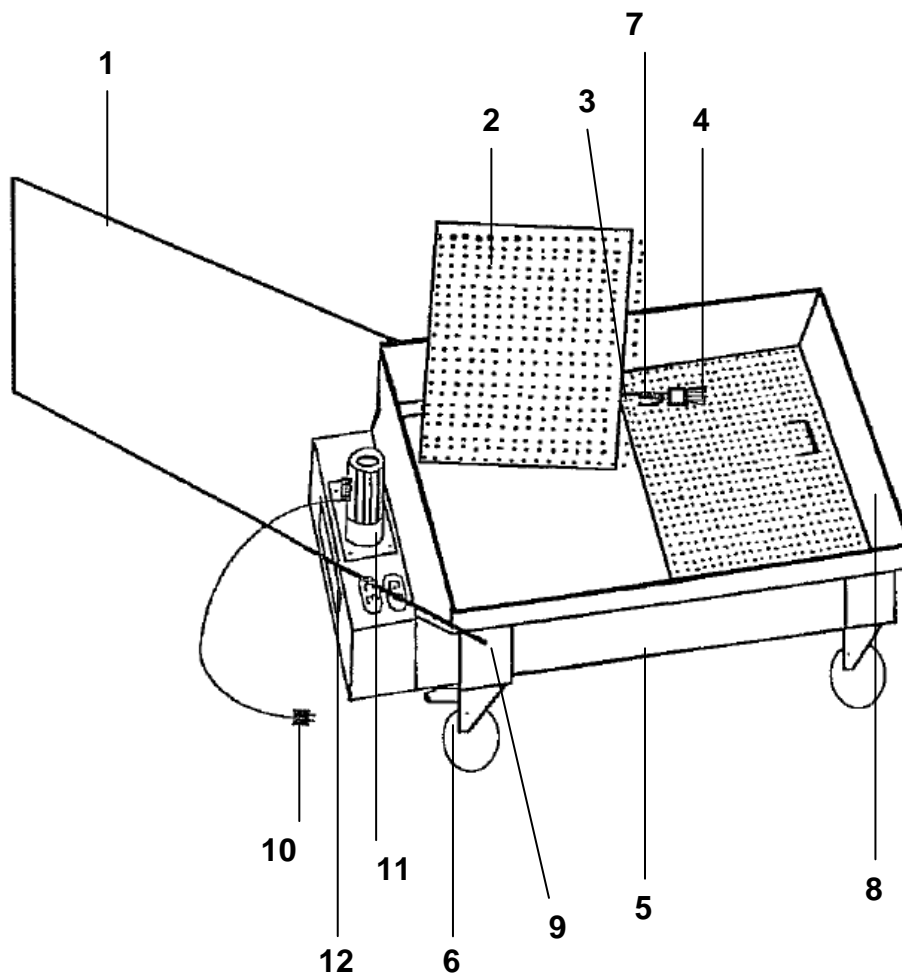
6.1. **Popis ovládacích zařízení**

Přístroj se zapíná pomocí hlavního (kolébkového) spínače.

6.2. **Seřizovací resp. nastavovací práce**

6.2.1. **Montáž přístroje na čištění dílů**

- Odstraňte balení.
- Nadzvedněte rošt mycí plochy **(2)** a odložte ho stranou. Do mycí vany **(5)** naplňte max. 35 litrů IBS čisticí kapaliny.
- Nasuňte čisticí průtokový štětec **(4)** na přívod **(3)** čisticí kapaliny.
- Pomocí sklápěcího držadla **(1)** umístěte přístroj na čištění dílů tak pod motorové vozidlo nebo jiné soustrojí, aby čisticí kapalina stékala zpět do mycí vany, popř. přemístěte přístroj na čištění dílů. Dbejte na vodorovný podklad.
- Zajistěte obě přední kolečka **(6)**.
- Zapojte přívodní kabel **(10)** do elektrické zástrčky (230 V). V případě, že je místo pracoviště ve větší vzdálenosti, použijte prodlužovací kabel.
- Proveďte zkoušku činnosti.



6.2.2. Provoz

- Umístěte přístroj na čištění dílů pod motorové vozidlo nebo jiné soustrojí.
- Zapněte přístroj pomocí hlavního (kolébkového) vypínače.
- Zmáčknete spínač čerpadla a čistíte pomocí průtokového štětce potřebný díl.
- Při uvolnění spínače na čerpadle čerpadlo vypnete.
- Vypněte hlavní vypínač přístroje.

UPOZORNĚNÍ: Vyplňte záruční list na naší webové stránce www.ibs-scherer.cz.

6.3. Rozpoznání / odstranění poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Čerpadlo nepracuje	<ul style="list-style-type: none"> • Chybí elektrické napětí • Čerpadlo je vadné • Nízký stav kapaliny 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je zasunuta zástrčka • Vyměňte čerpadlo • Doplněte čisticí kapalinu

Nevedou-li uvedená opatření k úspěchu, obraťte se prosím na firmu IBS Scherer Czech.

6.4. **Pokyny pro vybavení osobními ochrannými pomůckami**

Při práci s čisticími kapalinami používejte prosím vhodné ochranné oblečení (např. ochranné brýle, rukavice, zástěru).

7. Údržba / kontroly _____

7.1. *Inspekce*

Inspekční prohlídka přístroje by měla být provedena nejpozději po 12 měsících odborným pracovníkem firmy IBS Scherer Czech resp. jejím smluvním obchodníkem.

Přezkoušení IBS-přístroje na čištění dílů používaného jako „stabilní“ nebo „pojízdné“ elektrické zařízení provádí uživatel.

7.2. *Údržbářské práce*

Čisticí kapalina se vyměňuje podle účelu použití, doby používání a stupně znečištění. Přístroj je přitom odpojen od proudu. Čištění přístroje by mělo být prováděno pravidelně v případě potřeby hadrem nebo čisticím prostředkem. Pro zachování záruky na výrobek používejte pouze originální díly firmy IBS Scherer Czech.

8. Seznam náhradních dílů a příslušenství _____

Seznam náhradních dílů a příslušenství pro přístroj na čištění dílů typ A:

Číslo výrobku	Popis výrobku
10000311	SAP-čerpadlo pro typ A
10000622	Rošt s lamelami pro typ A
10001093	Prázdný sud, 200 litrů
10000593	Průtokový štětec, jemný – ø 35, délka 50 mm
10000161	Průtokový štětec, hrubý – ø 35, délka 50 mm
10000659	Průtokový štětec, dlouhý – ø 35, délka 80 mm
10000118	Kolo otoč. brzd 3477 UFR1000
10000454	Vypínač čerpadla
10000160	Hadice ke štětci



ES-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle dodatku II A Směrnice ES o strojích 2006/42/ES (MaschR)

Tímto prohlašujeme, že přístroj na čištění dílů

Typ přístroje A
 Č.výrobku: 10000697 (CZ) / 2120101 (DE)

odpovídá následujícím příslušným ustanovení předpisů:

ES směrnice ES-Směrnice o strojích 2006/42/ES
 ES-Směrnice elektromagnetická kompatibilita (2004/108/EG) a násl.
 2004/108/EG

Aplikované harmonizované normy:

EN ISO 12100	Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné základní principy vytváření – Zhodnocení rizika a omezení rizika
EN 12921-1	Stroje pro povrchové čištění a předběžnou úpravu průmyslových produktů pomocí kapalin nebo parních fází – část 1: Všeobecné bezpečnostní požadavky (německé znění EN 12921-1:2005)
EN 12921-3	Stroje pro povrchové čištění a předběžnou úpravu průmyslových produktů pomocí kapalin nebo parních fází – část 3: Bezpečnost zařízení, v nichž se používají hořlavé kapaliny (německé znění EN 12921-3:2005)
EN 349	Bezpečnost strojů; Minimální odstupy pro vyloučení přímáčknutí dílů těles
EN 60 204-1	Bezpečnost strojů; elektrické vybavení strojů část 1: Všeobecné požadavky
DIN EN ISO 11200	Emise šumů strojů a přístrojů

Aplikované technické specifikace:

BGR 180 (ZH1/562)	Směrnice pro zařízení k čištění obrobků pomocí rozpouštědel
BGV A1	Všeobecné předpisy
BGV A8	Značení pro bezpečnostní a zdravotní ochranu na pracovišti

Pověřený k shrnutí technických údajů:

Pan Torsten Bodtländer, IBS-Scherer GmbH, Gewerbegebiet, 55599 Gau-
Bickelheim

18.12.2012

Datum

Dipl.-Ing. Axel Scherer (jednatel)

Toto prohlášení ztrácí svoji platnost v případě změny strojů, které s námi nebudou odsouhlaseny.

IBS Scherer GmbH
 Gewerbegebiet
 55599 Gau-Bickelheim
 Deutschland / Germany

Tel.: +49-6701-9383-0
 Fax +49-6701-9383-33
 Mail: info@ibs-scherer.de
 Web: www.ibs-scherer.eu

Geschäftsführer:
 Axel Scherer, Dipl.-Ing.
 Registergericht Mainz
 HRB 32454



Bescheinigung
Nr. **OA 124004**
vom 30.10.2012

GS-Prüfbescheinigung

Name und Anschrift des Bescheinigungs- inhabers: (Auftraggeber)	IBS Scherer GmbH Gewerbegebiet DE-55599 Gau-Bickelheim
Name und Anschrift des Herstellers:	dto.
Produktbezeichnung:	Teilerneinigungsgerät (Pinselwaschtisch)
Typ:	A
Bestimmungsgemäße Verwendung:	Reinigen von öl- und fettverschmutzten Metallteilen
Prüfgrundlage:	Grundsätze für die Prüfung und Zertifizierung von Einrichtungen zum Reinigen industrieller Erzeugnisse mit flüssigen Reinigungsmitteln (GS OA 04, Ausgabe 05.2012)
Bemerkungen:	Nachfolgebescheinigung zu MO 084003

Das geprüfte Baumuster stimmt mit den in § 21 Absatz 1 des Produktsicherheitsgesetzes genannten Anforderungen überein.

Der Bescheinigungsinhaber ist berechtigt, das umseitig abgebildete GS-Zeichen an den mit dem geprüften Baumuster übereinstimmenden Produkten anzubringen.
Der Bescheinigungsinhaber hat dabei die umseitig aufgeführten Bedingungen zu beachten.

Diese Bescheinigung einschließlich der Berechtigung zur Anbringung des GS-Zeichens ist gültig bis:

29.10.2017

Weiteres über die Gültigkeit, eine Gültigkeitsverlängerung und andere Bedingungen regelt die Prüf- und Zertifizierungsordnung vom August 2012.



.....
Unterschrift (Dr.-Ing. Matthias Timm)

Postadresse: BG Holz und Metall, Postfach 45 29, DE-30045 Hannover • Hausadresse: Seligmannallee 4, DE-30173 Hannover

Telefon: 0511 8118 - 11509 • Telefax: 0511 8118 - 11450 • E-Mail: pz-0a.fbh@bghm.de • www.bghm.de

Unser Az.: 009.500805-Reinigungsanlagen-for 655.6/242-IB ust-gie